

---

# ID-DAWL

---

AWWISSU 2019

WWW.AHMADIYYA.MT

NUMRU 20

**“Kunu dejjem ġusti,  
dan huwa eqreb  
it-tjubija.”**



---

**Il-Missjoni  
Tagħna**

**Il-Magħżulin  
ta' Alla**

**Esperjenza  
Unika**

**Ġustizzja  
u Paċi**

## Editorjal

# IL-MISSJONI TAGĦNA

**Imam Laiq Ahmed Atif**

*President Ahmadiyya Muslim Jamaat Malta*

Alla l-Ħanin jistqarr fil-Koran Imqaddes li Huwa "*Is-Sid tad-Dinjiet kollha*" u għaldaqstant *Huwa s-Sid tal-popli kollha* bir-reliġjonijiet *kollha* tagħhom. Għalhekk hija r-responsabbiltà tal-Musulmani kollha li juru mogħdrija mal-umanità kollha. Filwaqt li jagħmel enfasi fuq il-ħtieġa tal-kompassjoni u jfisser il-missjoni tal-Komunità Ahmadiyya, il-Mexxej Spiritwali tal-Komunità, il-Qdusija Tiegħu, Mirza Masroor Aħmad<sup>aba</sup>, jgħid:

**"Għandna bżonn nirfinaw l-oġġla livelli ta' kompassjoni għall-umanità kollha. L-imħabba għall-proxxmu għandha tfur minn qalbna bħalma l-ilma jfur minn ġo nixxieġha. Għandna bżonn nieħdu ħsieb lil dawk li huma muġuġha jew li qlubhom mimlijin bl-imrar. B'hekk biss nistgħu niġu meqjusa bħala rappreżentanti denji tal-lżlam...**

**Aħna, il-Musulmani Aħmadin, minħabba li aċċettajna lill-Messija Mwiegħed<sup>as</sup>, inwiegħdu li dejjem inservu ta' eżempju skont it-tagħlim ġenwin tal-lżlam. Hija l-missjoni tagħna li nxerrdu l-paċi, l-imħabba, il-ħniena u r-rikonċiljazzjoni f'kull saff tas-soċjetà u f'kull parti tad-dinja. M'aħniex se nieqfu qabel kull forma ta' mibegħda tkun mibdula fi mħabba u kompassjoni."**<sup>(i)</sup>

---

## ID-DAWL

Awwissu 2019 – Numru 20 – Pubblikazzjoni ta'

**AHMADIYYA MUSLIM JAMAAT MALTA**

**Tel: 27 342 401 | Mob: 79 320 139**

**Email: amjmalta@gmail.com**

**www.ahmadiyya.mt**

---

**Il-Qoxra:** Vladvm | Shutterstock

(i) Indirizz aħhari fil-123 *Jalsa Salana* (il-Konvenzjoni Anrwali) Qadian 2014, l-Indja

(ii) Ħazrat Mirza Ghulam Ahmad<sup>ra</sup>, *Ruhani Khazain*, Vol. 1, p. 354-356

(iii) It-tielet parti tal-indirizz mogħti fit-Taj Residency Hotel, Ernakulam, Kerala, fit-30 ta' Novembru 2008

## IL-MAGĦŻULIN TA' ALLA

Hażrat Mirza Ghulam Ahmad<sup>as</sup>, il-Messija Mwiegħed u l-Maħdi, il-Fundatur tal-Komunità Ahmadiyya, jikteb:

“Huma [il-Profeti ta' Alla] korpi ċelesti, bħax-xemx u l-qamar, u l-liġi eterna tal-għerf divin ħolqithom ħalli jkunu jistgħu jilluminaw id-dinja meta jaslu fiha.

Wieħed għandu jzomm f'moħħu li Alla ħalaq ċertu fejqan għall-mard fiżiku u ġab fid-dinja affarijiet tajbin ħafna bħall-antidoti, u aktar għal diversi tipi ta' wġiġħat u sofferenzi, u investa din il-kura mill-bidu nett bil-għan li, meta persuna marida, li l-mard tagħha jkun għadu kurabbli, tuża din il-medicina b'reqqqa, il-Fejjieq Assolut jagħti, sa ċertu punt, il-qawwa u s-saħħa lill-pazjent skont il-ħila u l-kapaċità tiegħu, jew jagħtih saħħtu kollha lura. Bl-istess mod, Alla Omnipotenti, mill-eternità, investa l-erwieħ safja ta' dawn il-magħżulin bil-karatteristika li l-attenzjoni, it-talb, il-ħbiberija, u d-determinazzjoni sħiħa tagħhom ikunu l-fejqan tal-mard spiritwali. L-erwieħ tagħhom isiru r-riċipjenti ta' diversi tipi ta' grazzji bis-saħħa ta' vizjonijiet u diskors mad-Divin, u mbagħad dawk il-grazzji jhallu effett pożittiv fuq id-direzzjoni tal-umanità.

## METODI TA' KIF WIEĦED JIKKURA L-MARD SPIRITWALI

Fil-qasir, dawn il-magħżulin ta' Alla huma solliev għall-kreaturi ta' Alla. Bħalma hija l-liġi divina tan-natura f'din id-dinja ta' kawża u effett li wieħed bil-għatx jaqta' l-għatx tiegħu billi jixrob l-ilma, u wieħed bil-ġuħ itaffi l-ġuħ tiegħu billi jiekol l-ikel, hekk ukoll, bl-istess mod, bil-Liġi Divina, il-Profeti u d-dixxipli eżemplari tagħhom isiru l-metodi u l-mezzi ta' kif wieħed jikkura l-mard spiritwali. Il-qlub isibu sodisfazzjon fil-kumpanija tagħhom, it-tħassir tan-natura umana jibda jonqos, id-dlamijiet tal-egoċentricità jintrefgħu, iż-żelu għall-imħabba tad-Divin jiżdied, u barkiet mis-sema juru l-meravilji tagħhom. Mingħajrhom, xejn minn dan ma jseħħ, u dawn huma sinjali speċjali li bihom jingħarfu. Għaldaqstant aħsbu fuq din il-biċċa u agħtu kas.”<sup>(ii)</sup>

# ESPERJENZA UNIKA

## Althea Palombi Corlett

---

Jiena u ħames Maltin oħra ġejna mistiedna għall-*Jalsa Salana* (il-Konvenzjoni Annwali) tal-Komunità Ahmadiyya Musulmana, li nżammet f'Karlsruhe, il-Ġermanja, bejn il-5 u s-7 ta' Lulju 2019. Aktar minn 42,700 ruħ minn 102 pajjiżi minn madwar id-dinja kollha attendew għal din il-konferenza.

Il-Ġimgħa, matul iċ-ċerimonja tal-ftuħ, bqajt mistagħġba bl-għadd tan-nies li kien hemm, bl-effiċjenza fil-miżuri ta' sigurtà u bil-laqgħa sabiħa li tawna. L-ewwel jum kien riflessjoni ċarissima ta' kif kienu se jkunu l-ġranet l-oħra, b'enfasi speċjali fuq id-diskorsi tal-Kalif (il-Mexxej Spiritwali tal-Komunità), it-talb, il-kelliema prinċipali, il-waqtiet ta' riflessjoni u wkoll il-ħin waqt l-ikel fejn wieħed seta' jsir jaf aħjar lill-oħrajn.

Tul il-ftit ġranet li qattajna hemm, stajna nisimgħu lill-Kalif tal-Iżlam, il-Qdusija Tiegħu Mirza Masroor Ahmad b'mod dirett, kliemu direzzjonijiet ċari għalina lkoll, jagħtina gwida spiritwali u pariri prattiċi għall-ħajja tagħna ta' kuljum. **L-aktar li għoġobni kien meta fisser kif għandu jinqasam ix-xoġhol tad-dar, li kemm l-irġiel kif ukoll in-nisa mingħajr dubju ta' xejn iridu jagħmlu l-parti tagħhom fid-dar, biex hekk ikun hemm iżjed armonija fil-familja u jonqsu l-kunflitti.** Hadt pjaċir ukoll nisma' lill-Kalif jitkellem dwar il-familja bħala entità waħda, kif it-tfal għandhom jiġu edukati minn mindu jkunu zġġar ħafna u kif il-ġenituri għandhom irwol ewlieni fil-ħajja tagħhom.

**Il-preżenza tal-Kalif kienet waħda ta' paċi u trankwilità u jiena stajt nammira l-kalmezza tiegħu, l-istima li kellhom in-nies lejh u kemm kienu lesti biex jilqgħuh.**

Kellna wkoll l-opportunità li nżuru s-sezzjoni tan-nisa. Din is-sezzjoni hija dinja oħra mqabbla ma' dik tal-irġiel. Il-Kalif tkellem ukoll direttament mas-sezzjoni tan-nisa u ta linji gwida speċifiċi ta' kif għandhom jitrabbew it-tfal,



kif wieħed iżomm il-paċi u t-trankwilità fi żminijiet ta' sofferenza f'ħajjtna u wkoll kif in-nisa jridu jkunu l-persuni li jżommu l-paċi fil-familja. Kull persuna fil-folla giet affettwata sew bi kliemu u wriet apprezzament meta ħalla s-sala, b'applawsu kbar u xi wħud anki bid-dmugħ f'għajnejhom. Kemm ommi u jien, li kienet ukoll miegħi tul dan l-avveniment, qsamna l-istess kliem ta' gratitudni, għal kemm ħadu ħsiebna sew matul il-jum.

**Fl-aħħar ġurnata, ġejna ġentilment mistiedna biex niltaqgħu mal-Kalif tal-Iżlam fuq livell personali ħafna. Qatt mhu se ninsa x'laqgħa paċifika kienet u ta' sodisfazzjon kbir għalija li ltqajt ma' persuna li taħdem bla heda fl-oqsma tal-paċi u tal-familja, żewġ suġġetti li għalija huma importanti ħafna.**

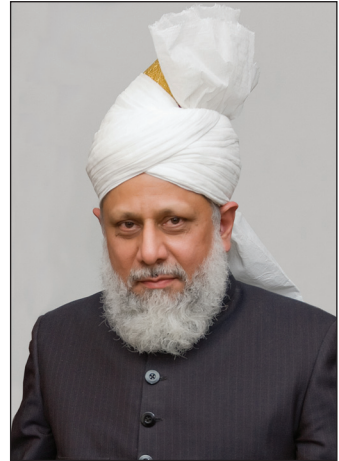
Kollox ma' kollox l-esperjenza tiegħi kienet waħda pożittiva immens. Ma nistax niringrazzja biżżejjed lill-Komunità Ahmadiyya Musulmana f'Malta, l-aktar għall-mod sabiħ ta' kif ġejna milqugħa u wkoll minħabba s-sens ġenwin ta' fraternità bejn kull min kien hemm. Kien ta' sodisfazzjon kbir għalija u għall-familja tiegħi li konna parti minn dan kollu.

Nittamaw li nkomplu nxerrdu l-messaġġ tagħkom tal-Imħabba u l-Paċi fix-xogħol tagħna.

**Dwar l-Awtriċi:** *Althea Palombi Corlett hija għalliema u membru tal-Federazzjoni Femminili għal Paċi Dinjija, il-Federazzjoni għal Paċi Universali u l-Federazzjoni tal-Familji għall-Paċi u l-Unità Dinjija. Hija gradwata fil-Baċellerat tal-Arti mill-Università ta' Malta fil-Komunikazzjoni u l-Istudji Teatrali.*

## ĠUSTIZZJA U PAĊI

***Il-Qdusija Tiegħu Ħażrat Mirza Masroor Aĥmad huwa l-mexxej dinji tal-Komunità Aĥmadiyya Musulmana. Il-Qdusija Tiegħu l-ĥin kollu jippromwovi l-ġustizzja u l-paċi. Hawn taħt nipprezentaw it-tielet parti mid-diskors tiegħu dwar il-paċi u l-armonija fid-dinja.***



“Issa se nagħti eżempju ta’ kif il-Qaddis Profeta Muĥammad, is-sliem għalih, kien jipprattika l-ġustizzja fil-ĥajja tiegħu ta’ kuljum. Huwa rrakkuntat li darba waħda wieĥed Lhudi mar quddiem il-Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> jilmenta li sieĥeb tal-Qaddis Profeta<sup>sa</sup> ma taħx lura l-erba’ *dirham* – il-munita ta’ dak iż-żmien, li kellu jagħti lil-Lhudi, u ż-żmien tar-radd lura tal-flus kien għadda. Il-Qaddis Profeta Muĥammad, is-sliem għalih, sejjah lil sieĥbu u saqsieh jekk ġarax kif qallu l-Lhudi, u sieĥbu qallu li dik kienet il-verità. Il-Qaddis Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> qallu biex jagħti l-flus lura. Sieĥbu qallu li ma kellux il-flus dak il-ĥin u li jirritorna l-flus malli jkollu. Il-Qaddis Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> mill-ġdid qallu biex jirritorna l-flus. Sieĥbu reġa’ wieġeb li ma kellux il-flus. Din ġrat għal tliet darbiet, u wara dan is-sieĥeb ġie mgieġhel mill-Qaddis Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> biex jagħti lura l-flus. Hu mbagħad mar is-suq, bieġh il-ĥwejjeg li kien liebes għal erba’ *dirham*, poġġa x-xedd tar-ras fuqu, u rritorna l-flus lil-Lhudi. Dan hu l-mod kif il-Qaddis Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> mexxa lis-segwaci tiegħu biex jonoraw il-ftehim tagħhom u juru ġustizzja sabiex il-paċi u l-ġustizzja jsaltnu fis-soċjetà.

## IT-TRIQ TAS-SEWWA

Dan it-tagħlim Koraniku u l-azzjoni li ĥa l-Qaddis Profeta Muĥammad<sup>sa</sup> juru lill-Musulmani t-triq tas-sewwa li għandhom jieħdu. Illum, dawk li jopponu l-lżlam jikkritikaw l-lżlam għaliex tintuża l-forza u jgħidu li hu estrem fin-natura tiegħu; madankollu, din l-allegazzjoni hi kompletament bla bażi. L-lżlam hu reliġjon ta’ paċi, imĥabba u armonija.

Fil-istorja tiegħu, jekk qatt kienu miġġildin il-gwerer, dawn ġew missielta għaliex bdewhom l-għedewwa tagħhom. Anki f'dawn il-gwerer, il-Qaddis Profeta Muḥammad<sup>sa</sup> dejjem stenna li ssir ġustizzja. Hu dejjem ordna lil sħabu biex it-tfal, in-nisa, ix-xjuħ u dawk li kienu dgħajfa ma jiġux imwegġġin. L-ebda mexxej ta' reliġjon, tkun liema tkun, li jkun qed jgħix fil-paċi fid-dar fejn jagħti l-qima m'għandu jiġi mwegġa'. Lanqas is-siġar ma kellhom jitwaqqgħu bi skop ta' ħsara lill-għadu.

## IL-GWERER U L-KRUDELTÀ

Il-gwerer kienu biss bejn armata u oħra. Kif tista' tistenna minn xi ħadd azzjoni sabiħa u ta' virtù aktar minn din mogħtija mill-Qaddis Profeta Muḥammad<sup>sa</sup>? Bħala paragun, meta tara l-gwerer miġġielda llum, huma n-nies ċivili innocenti u l-abitanti tal-bliet li qed jiġu affettwati. Huma l-membri innocenti u d-dgħajfa tas-soċjetà li qed jintlaqtu minn dan il-bumbardament kattiv. L-lżlam qatt ma jgħallem krudeltà bħal din. Jaħasra! Illum dan it-tagħlim sabiħ qed jiġi injorat u qed jiġi interpretat ħażin minn xi gruppi Musulmani, b'konsegwenza li qed jinfamaw l-isem tal-lżlam.

## IL-ĠIĦAD BIL-PINNA

F'dan iż-żmien aħna nemmnu fl-Imam (il-Mexxej) ta' dan iż-żmien, il-Messija u l-Maħdi<sup>as</sup>, li għallimna li f'dawn iċ-ċirkustanzi li qegħdin fihom il-Ġiħad għandu jkun bil-pinna, billi tirriformaw lilkom infuskom u xxerrdu l-messaġġ tal-paċi, mhux tax-xabla. Il-Ġiħad tax-xabla issa mhuwiex permess. Issa għandna biss nikkoncentraw billi nressqu n-nies lejn it-tagħlim sabiħ tal-lżlam.



## IR-RISPETT U L-LIBERTÀ RELIĠJUŻA

Wara l-Fundatur tal-Komunità Ahmadiyya ġie stabbilit il-Kalifat (tmexxija spiritwali), li twaqqaf biex ikompli x-xogħol li jirrappreżenta t-tagħlim veru tal-lżlam u jassigura li l-bnedmin jiġu mmexxija lejn it-triq tas-sewwa bir-riforma u t-taħriġ morali. Skont it-twemmin tagħna, ibbażat fuq it-tagħlim Koraniku, m'hemmx impożizzjoni fir-reliġjon.

Kulhadd huwa ħieles biex jistqarr ir-reliġjon tal-għażla tiegħu, iżda ħadd m'għandu d-dritt li jbaxxi u jzēblaħ reliġjonijiet oħra jew il-fundaturi tagħhom. Dan (l-għemil) hu kontra t-tagħlim tal-Koran Imqaddes. Aħna ġejna kkmandati biex nirrispettaw is-sentimenti tal-oħrajn u nressqu l-bniedem biex jagħti qima lill-Ħallieq tiegħu sabiex ixerred il-paċi, l-imħabba, u l-armonija fis-soċjetà.

## DIŻASTRU TERRIBBLI

Illum, numru mhux ħażin ta' nies moħħhom biex ifittxu s-sodisfazzjon tal-interessi personali egoistiċi tagħhom, mingħajr ma jaħsbu fid-drittijiet tal-oħrajn. Jekk aħna ma nagħrfux il-Ħallieq tagħna u ma nagħtux id-drittijiet li jistħoququ lil xulxin, id-dinja sa titmexxa lejn diżastru terribbli li l-effett tiegħu jibqa' jinħass fis-snin li ġejjin u l-ġenerazzjonijiet futuri se jagħtuna t-tort ta' dan kollu. Hi t-talba ħerqana tiegħi li aħna nipproteġu lilna nfusna u l-ġenerazzjoni tagħna minn qirda bħal din.”<sup>(iii)</sup>

“ID-DAWL” (The Light) is a Maltese magazine published by the Ahmadiyya Muslim Jamaat Malta.

amjmalta@gmail.com  
[www.ahmadiyya.mt](http://www.ahmadiyya.mt)